

HEMN AGHABAWA- CV



Sulaymaniyah/Iraq



+964(0)7806750116



d.aghabawa@mail.ru

December, 24th.1976

Languages:

Mother language: Kurdish

Other languages;

- English: Advanced
- Arabic: Good

Computer and other skills:

- Microsoft Office; Word, Excel, power point,
- Prezi- presentation project.
- Internet, E-mailing and Scanning.
- Very good at (Arabic, Kurdish, and English) computer typewriting.
- MemoQ Translation Project.
- MateCat CAT Tool.
- Smartcart CAT Tool.

Hobbies:

- Reading,
- Learning new skills,
- Learning new languages
- Traveling.

Work experience:

- Freelance/Legal Translator from 2012 up to now.
- Member of Translator Without Boarder/ Volunteer
- Member of Proz Translators Platform/ Freelancer.
- Co-found Member of Global Translators for fighting Covid-19 on Social Media.
- Volunteer/ Coworker at Christian Charity Organization in Kurdistan Region-Iraq. Aug\2017- Jul\2019
- Translating various formal, and legal materials.
- Internal Displacement Population IDP, translating the outcome from English into Kurdish\UNHCR\2016.
- Translating various materials in field of Statistics. English to Kurdish, and vice versa.
- HR in Iraqi Household Socio-economy Survey\ 2012.
- Team-leader in Iraqi Knowledge Network survey\2011.
- Iraqi Population Census, field team-leader and organizer.
- Camp manager and, escort interpreter at NIKO Energy and TERRA SEIS (Malta) Limited/ Qaradagh Campsite. Feb/2009-April/2009.
- Management/Security section, escort interpreter at Save the Children Fund (United Kingdom). 2000 to 2003.

Training Courses and Attending:

- Training of trainers' course of Government officials at Konkuk University Seoul-South Korea, April/2016 to July/2016.
- Human Resource Management online courses at Alison site, started in 2017 up to now.
- Iraqi House-hold socio-economy Survey for Iraq and Kurdistan region for one year in 2012. Besides, working in management/ financial section in the same survey.

Education:

- B.A in English Language at University of Sulaymaniyah/ College of Languages. 2004-2008.
- Harem High School. 1999-2000.
- Scholarship award at Higher School of Economy. Moscow, Russia. Master in Population and Development one semester 2015.
- Academic Certificate of Participation at Konkuk University, South Korea on Training of Trainers, 2016.